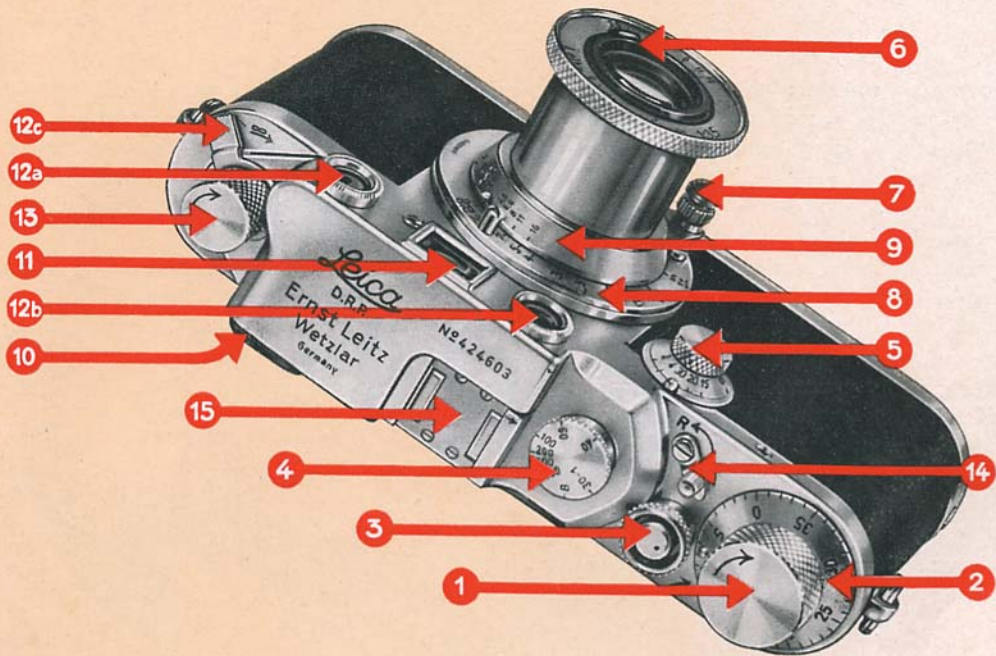


Instructions pour l'emploi



du

Leica IIIc



Le *Leica* est partout . . .

Il accompagne les premiers pas de l'enfant, participe aux joies des vacances, aux compétitions sportives et fixe le souvenir des faits de chaque jour.

L'explorateur, au pôle ou sous les tropiques, le savant dans son laboratoire, le technicien, l'artiste et le photographe professionnel . . . Chacun trouve dans le LEICA un collaborateur fidèle et toujours prêt à opérer.

Pour vous aussi, il sera un compagnon fidèle et un ami sûr qui vous procurera, à vous comme aux centaines de milliers de Leicaïstes répartis dans le monde entier, joie, profits et succès. La connaissance du LEICA et de sa technique est, bien entendu, la condition primordiale de la réussite.

Si vous n'avez encore jamais photographié avec le LEICA, il est nécessaire que vous lisiez

cette notice avec le plus grand soin et que vous vous conformiez scrupuleusement aux instructions qu'elle contient. Manœuvrez chaque bouton, chaque levier, l'appareil n'étant pas chargé, jusqu'à ce que vous en connaissiez parfaitement le maniement.

Vous assimilerez ainsi correctement la technique photographique et vous aurez bientôt la joie de contempler d'excellentes photos obtenues sans difficultés.



Ces deux pages vous présentent tout d'abord les organes de manœuvre du LEICA. Comparez votre LEICA avec la figure de la page ci-contre et familiarisez-vous avec l'appareil avant de manœuvrer les leviers ou les boutons.

| | | | |
|---|---|------|----|
| 1 | BOUTON d'ARMEMENT de l'obturateur et d'avancement du film | Page | 4 |
| 2 | COMPTEUR d'IMAGES | — | 4 |
| 3 | BOUTON de DÉCLENCHEMENT | — | 4 |
| 4 | BARILLET de réglage des instantanés rapides de $1/30$ à $1/1000$ de seconde et pose à 1 temps | — | 5 |
| 5 | BOUTON de réglage des instantanés lents de $1/30$ à 1 seconde et pose en 2 temps | — | 6 |
| 6 | INDEX de réglage des diaphragmes | — | 10 |
| 7 | MISE au POINT de l'objectif avec blocage sur l'infini (∞) | — | 11 |
| 8 | ÉCHELLE des distances | — | 11 |
| 9 | ÉCHELLE de profondeur de champ | — | 13 |

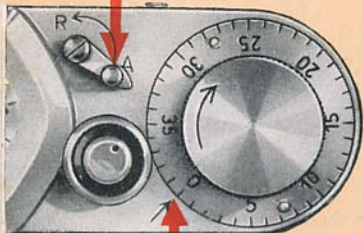
Pour le dispositif de synchronisation incorporé voir la notice spéciale.

| | | | |
|------------------------|------------------|---|-------------------|
| 10 | OCULAIRES | jumelés pour le viseur et le télémètre | Page 15 |
| 11 | VISEUR | (verre frontal) | — 15 |
| 12_{ab} | TÉLÉMÈTRE | (ses deux lentilles d'entrée) | — 16 |
| 12_c | LEVIER | de réglage de la netteté du télémètre | — 17 |
| 13 | BOUTON | de rembobinage | pages 25 28 30 31 |
| 14 | LEVIER | de débrayage de l'entraînement du film (A = Avance, R = Rembobinage) | pages 26 31 |
| 15 | GLISSIÈRE | pour viseurs spéciaux et autres accessoires | — 15 |

Ces pages vous présentent tous les organes de manœuvre du LEICA; vous en apprendrez le maniement dans les pages suivantes. L'emplacement et le maniement de chaque levier et de chaque bouton doit vous devenir familier au point d'être littéralement un réflexe automatique. Vous parviendrez bientôt à manœuvrer votre LEICA même dans l'obscurité (ce qui est d'un grand intérêt pour les photos au théâtre ou au music-hall) et sans y penser. N'hésitez pas à recommencer plusieurs fois chaque manœuvre, c'est en forgeant qu'on devient forgeron!



Levier sur A:
pour prendre les photos.



Le compteur d'images
doit être ramené au 0
lors du chargement de
l'appareil.

Le déclenchement de l'obtu-
rateur fait tourner le barillet
de réglage des instantanés.
Veillez à ne pas toucher ce
barillet en déclenchant.



1 Le BOUTON D'ARMEMENT

doit être tourné dans le sens de la flèche jusqu'au blocage. L'obturateur est ainsi armé et en même temps le film est avancé de la longueur d'une image, ce qui rend les doublés accidentels impossibles.

2 Le COMPTEUR D'IMAGES

indique automatiquement le nombre de vues prises. Il faut naturellement amener le 0 devant la flèche-repère quand on charge l'appareil. (Tourner le disque dans le sens inverse de la flèche gravée sur le bouton d'armement.)

3 Le BOUTON de DÉCLENCHEMENT

doit être pressé doucement, sans brusquerie ni secousse. Le Leicaïste expérimenté appuie sur le bouton aussi légèrement qu'un chasseur sur la détente de son fusil. Pour les clichés à la pose, utilisez un déclencheur flexible, vissé sur le bouton.

Exercice —

Réglez le compteur d'images sur 0. Armez l'appareil et déclenchez à plusieurs reprises, et vérifiez si le compteur d'images indique bien le nombre de vues correspondant.

La détermination du TEMPS de POSE

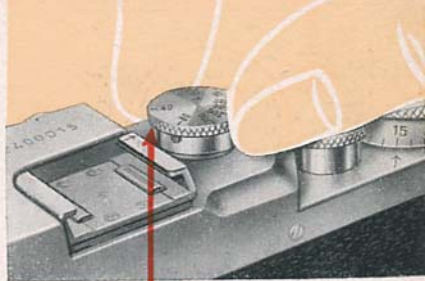


L'ancien "Souriez s'il vous plaît" du photographe professionnel est remplacé maintenant par le "clic" discret de l'obturateur à rideau du LEICA. Depuis l'invention de la photographie, bien des choses ont changé, mais le problème du temps de pose subsiste. Cependant, alors qu'on comptait autrefois par minutes, on compte actuellement en fractions de seconde.

Le LEICA III c a deux organes de réglage du temps de pose: le barillet des instantanés rapides situé à la partie supérieure de l'appareil, et le bouton des instantanés lents placé sur la face antérieure.

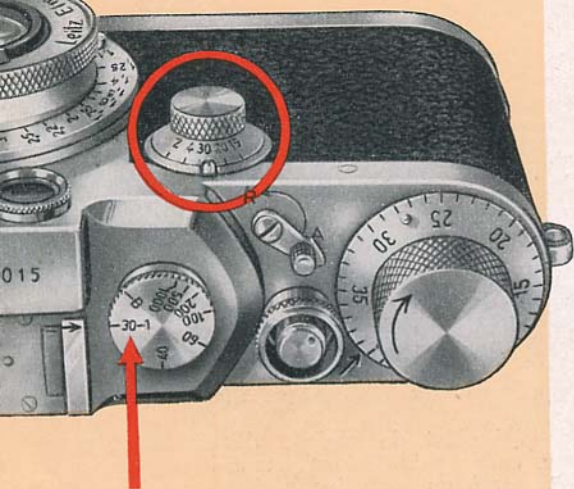
4 Le BARILLET des instantanés rapides

Les nombres gravés indiquent des fractions de seconde; ainsi: $40 = \frac{1}{40}$ de seconde, $100 = \frac{1}{100}$ de seconde, $1.000 = \frac{1}{1.000}$ de seconde. Le temps de pose doit être réglé, l'appareil **étant armé**. On soulève le barillet, on le tourne pour amener la vitesse choisie devant la flèche et on le laisse retomber. Il n'est pas possible de régler le barillet entre deux des vitesses gravées.



Soulever le barillet, l'appareil étant armé, régler la vitesse choisie devant la flèche-repère et laisser retomber le barillet. Noter qu'au $\frac{1}{1000}$ de seconde, le barillet ne redescend pas à fond.

Comme le barillet de réglage des instantanés tourne au moment du déclenchement, il est nécessaire d'armer à nouveau l'appareil pour qu'il reprenne sa position de réglage et indique le temps de pose qu'on vient d'employer. En le réglant sur B, l'obturateur reste ouvert aussi longtemps qu'on appuie sur le bouton de déclenchement (pose à 1 temps). On peut aussi régler sur 30 et faire la pose grâce au bouton des instantanés lents (voir plus loin).



RÈGLE IMPORTANTE :

Avant de régler le barillet des instantanés rapides, placer le bouton des instantanés lents sur la graduation 30.

Avant de régler le bouton des instantanés lents, placer le barillet des instantanés rapides sur 30-1.

Pour le $\frac{1}{30}$ de seconde, il faut placer les deux organes sur les chiffres rouges.

5 Le BOUTON de réglage des instantanés lents

Avant de régler le bouton des instantanés lents, il faut placer le barillet des instantanés rapides sur la graduation rouge 30-1. C'est très important! Les nombres, très lisibles d'en haut, indiquent les temps de pose de: $\frac{1}{30}$, $\frac{1}{20}$, $\frac{1}{15}$, $\frac{1}{10}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$ et 1 seconde. Ici, contrairement à ce qui a été dit pour le barillet des instantanés rapides, on peut régler sur les valeurs intermédiaires, par exemple $\frac{3}{4}$ de seconde, entre $\frac{1}{2}$ et 1 seconde.

Si on règle sur T, le déclenchement ouvre l'obturateur et celui-ci reste ouvert. Pour le refermer, il suffit de tourner le bouton des instantanés lents légèrement en arrière. Ce point est important pour la photomicrographie et autres travaux spéciaux.

Le réglage sur 30 ($\frac{1}{30}$ de seconde) est bloqué par un petit ergot à ressort. Pour effectuer le réglage sur d'autres temps de pose, il faut le presser avec l'ongle du pouce contre le corps de l'appareil, comme le montre la figure de la page suivante.

Le RÉGLAGE du TEMPS de POSE ... en résumé

Instantanés rapides

de $\frac{1}{30}$ à $\frac{1}{1.000}$ de seconde.

1. Régler le bouton des instantanés lents sur 30.
2. Armer l'obturateur, soulever le barillet des instantanés rapides et le régler à la vitesse désirée.

Instantanés lents

de 1 seconde à $\frac{1}{30}$ de sec.

1. Armer l'obturateur et placer le barillet des instantanés rapides sur 30-1.
2. Régler le bouton des instantanés lents à la vitesse désirée.

Poses de plus d'une seconde.

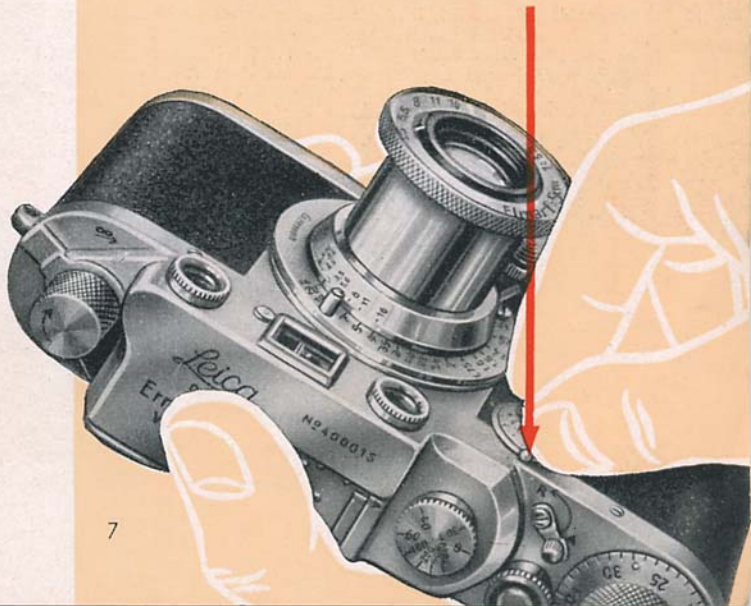
1. Régler le bouton des instantanés lents sur 30.
2. Armer l'obturateur. Régler le barillet des instantanés rapides sur B.

Poses de longue durée,

pour les photomicrographies et travaux spéciaux :

1. Armer l'obturateur et régler le barillet des instantanés rapides sur 30-1.
2. Régler le bouton des instantanés lents sur T. (L'obturateur s'ouvre lors du déclenchement et se referme quand on tourne un peu en arrière le bouton des instantanés lents.)

Pour tourner le bouton des instantanés lents, il faut presser avec l'ongle du pouce le petit ergot contre le corps de l'appareil.



L'OBJECTIF STANDARD DU LEICA

C'est l'ELMAR, de réputation mondiale, de 5 cm de longueur focale et ouvert à 1:3,5. C'est un objectif universel, convenant aussi bien au débutant qu'au Leicaïste averti.

Remarquablement corrigé, il réunit les plus hautes qualités de netteté, de rendu des couleurs et de finesse des détails. Son ouverture utile relativement grande de 1:3,5 lui assure une réserve de luminosité amplement suffisante dans la plupart des cas.

L'objectif SUMMITAR 1:2, de grande luminosité, est évidemment plus gros et un peu plus lourd pour une même focale de 5 cm que l'objectif standard. C'est une belle réussite optique et mécanique (il est à monture rentrante!) Il est particulièrement destiné aux Leicaïstes avertis qui savent utiliser sa grande ouverture judicieusement. Par contre, les débutants choisiront plutôt l'ELMAR, car la grande ouverture utile, si elle est utilisée mal à propos, cause parfois des déceptions.

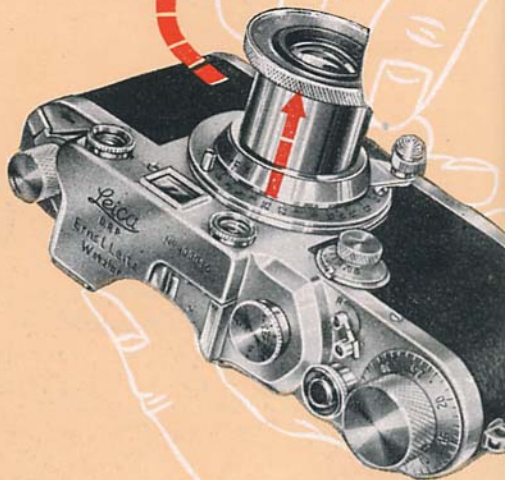
Les deux objectifs sont escamotables à l'intérieur du LEICA. L'appareil, objectif rentré, peut être mis dans une poche sans la gonfler outre mesure. Une seule manœuvre suffit pour remettre l'objectif escamoté en position de service:

On le tire vers l'extérieur jusqu'à butée et on le verrouille en le tournant vers la droite.

Pour l'escamoter à nouveau, le déverrouiller en le faisant tourner vers la gauche, puis l'enfoncer.

- Exercice:** 1 — Tirer! Verrouiller!
2 — Déverrouiller! Enfoncer!

Les objectifs du LEICA sont "traités", ce qui se reconnaît à la couleur bleuâtre de leurs lentilles. Une mince couche spéciale à la surface du verre élimine les réflexions nuisibles, qu'on ne pouvait éviter jusqu'alors et qui influent sur la qualité du négatif. Le traitement porte à son maximum la clarté et la brillance de l'image.



LE CHANGEMENT DES OBJECTIFS

Tous les objectifs du LEICA sont interchangeables. N'importe quel objectif se monte sur n'importe quel LEICA, grâce à la bague fileté.

Pour changer d'objectif, tenir le Leica horizontalement dans la main gauche, l'objectif tourné vers le haut. Saisir l'objectif avec la main droite, tout près du boîtier de l'appareil, et le dévisser en le tournant vers la gauche.

L'objectif que l'on a vissé en remplacement doit être serré modérément.



L'objectif étant dévissé, on aperçoit le rideau de l'obturateur. Il est constitué par un tissu caoutchouté spécial résistant au froid et à la chaleur, dont la souplesse permet d'obtenir un déroulement doux et continu.

Sous le bord supérieur de l'orifice de l'appareil apparait la pièce de coupage de la mise au point de l'objectif au télémètre. C'est sur cette pièce que vient agir la rampe portée par l'objectif.

RECOMMANDATION FONDAMENTALE.

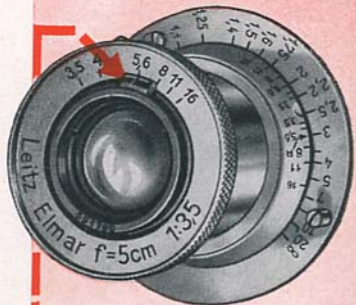
Ne jamais changer l'objectif en pleine lumière. Se détourner du soleil et appliquer contre le corps l'ouverture du boîtier de l'appareil. Ne pas oublier de protéger le filetage et la rampe de l'objectif, ainsi que la lentille frontale au moyen des bouchons d'objectif.

6 LE RÉGLAGE DU DIAPHRAGME

L'œil humain a la faculté de s'adapter aux différences de luminosité en modifiant le diamètre de sa pupille par l'ouverture ou la fermeture de l'iris. Quand la clarté diminue, l'iris s'ouvre afin d'admettre plus de lumière; plus la lumière extérieure est intense, plus l'iris se referme. L'objectif photographique, l'œil de l'appareil, comporte lui aussi un iris que la main doit régler, comme l'iris de l'œil se règle seul. Régler le diaphragme à iris de l'objectif d'après les conditions de lumière s'appelle "diaphragmer".

La quantité de lumière admise par l'objectif peut donc être dosée de cette façon. Pour que les valeurs des diaphragmes puissent s'appliquer à tous les objectifs et être comparables, on a uniformisé les nombres et on les a choisis de telle sorte qu'en passant de l'un au suivant, la luminosité diminue de 50%, c'est-à-dire que le temps de pose doit être doublé. Le tableau ci-dessous indique la relation qui existe entre les diaphragmes et le temps de pose.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|-----|---|-----|-------|---|-----|----|----|----|-----|
| Diaphragmes | 1,4 | 2 | 2,8 | (3,5) | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 |
| Temps de pose correspondant | 0,5 | 1 | 2 | (3) | 4 | 8 | 16 | 32 | 64 | 128 |



Pour les objectifs du LEICA, ELMAR 3,5 et 5 cm et HEKTOR de 2,8 cm, l'échelle des diaphragmes est gravée sur la face frontale de l'objectif. Le réglage s'effectue au moyen d'un petit index mobile muni d'un trait de repère. Les autres objectifs ont une bague de réglage.

DIAPHRAGME et TEMPS de POSE

Un exemple :

Quand le diaphragme 5,6 correspond à un temps de pose de $\frac{1}{60}$ de seconde, celui-ci doit être doublé pour le diaphragme 8, soit $\frac{1}{30}$ de seconde. Par contre le diaphragme 2 entraînera une réduction du temps de pose de 8 fois, soit $\frac{1}{480}$ de seconde. En ce cas on réglera au $\frac{1}{500}$, de même que l'on choisira le $\frac{1}{25}$ quand le calcul donnera $\frac{1}{25}$. Grâce à la latitude de pose des émulsions actuelles, ces petites différences sont négligeables.

7 LA MISE AU POINT DE L'OBJECTIF

La mise au point de l'objectif comporte un blocage à l'infini pour tous les objectifs pourvus d'un levier. En appuyant sur le petit bouton, le blocage est libéré et l'objectif peut être réglé sur n'importe quelle distance.

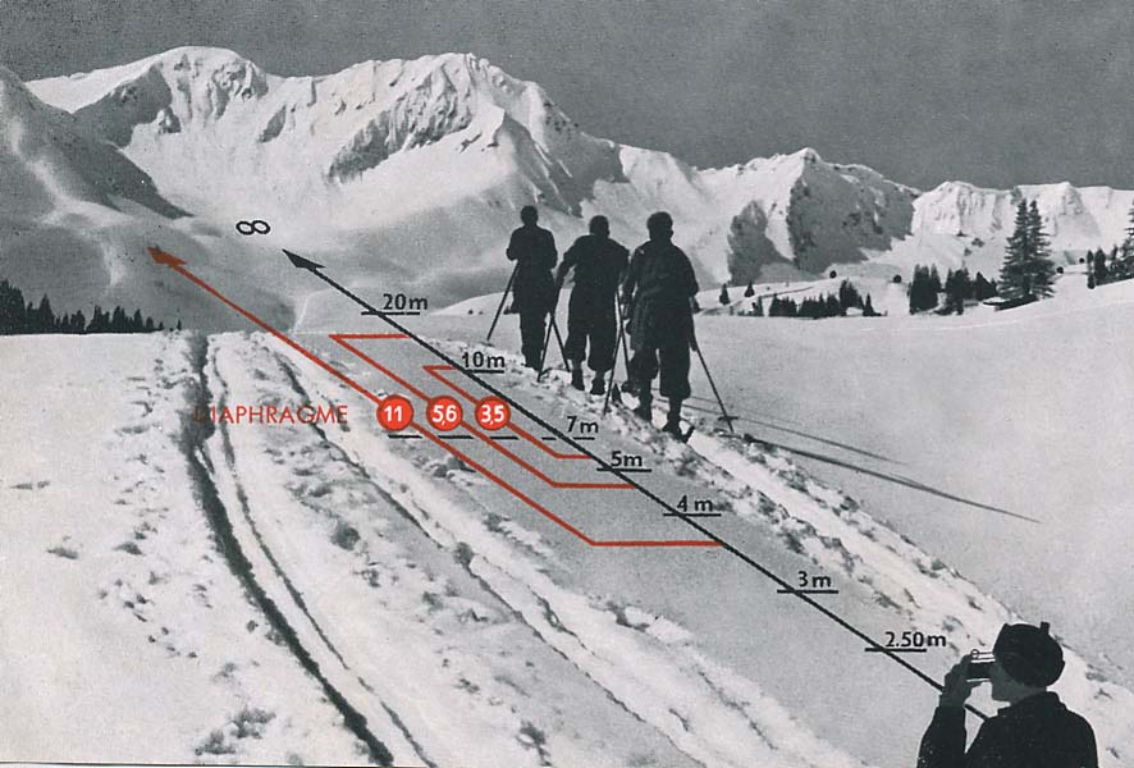
N'oubliez pas que :

les objectifs ELMAR de 5 cm et SUMMITAR de 5 cm sont à monture rentrante; il faut donc les sortir et les verrouiller en les tournant vers la droite avant de procéder à la mise au point (voir page 8).

8 L'ÉCHELLE DES DISTANCES

Pour les Leicaïstes, la détermination de la distance du sujet n'offre pas d'intérêt en principe, car la mise au point s'effectue au moyen du télémètre. L'échelle des distances est cependant d'une grande utilité, si on l'associe à l'échelle de profondeur de champ dont il est question ci-après.





8

DIAPHRAGME

11 56 35

20m

10m

7m

5m

4m

3m

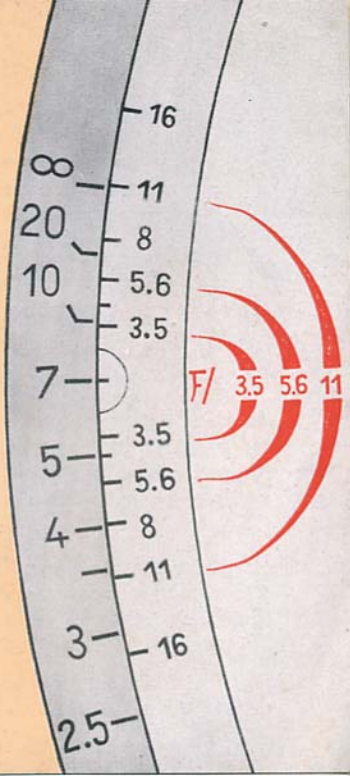
2.50m

9 L'ÉCHELLE DE PROFONDEUR DE CHAMP

La plus grande netteté d'image est obtenue pour le plan sur lequel l'objectif est mis au point. Cependant, la netteté maximum ne décroît que lentement en avant et en arrière de ce plan, si bien qu'il existe une zone de l'espace plus ou moins grande dans laquelle tous les sujets seront encore suffisamment nets. La profondeur de cette zone, qu'on appelle habituellement "profondeur de champ", dépend du diaphragme de l'objectif et de la distance de mise au point. Plus le diaphragme est petit et plus la distance de mise au point est grande, plus la profondeur de champ est étendue.

On connaît aisément les limites de la profondeur de champ pour chaque diaphragme et pour chaque distance jusqu'à 1 m grâce aux deux échelles gravées sur l'objectif. Le champ net s'étend, sur l'échelle des distances, entre les deux nombres correspondants au diaphragme utilisé, lus sur l'échelle de profondeur. Quand le trait tombe entre deux chiffres de distances, il convient d'apprécier la valeur à l'estime, ce qu'on appelle "intrapoler".

Exemple: Pour la longueur focale standard de 5 cm, objectif réglé à 7 m et diaphragme 3,5, la profondeur de champ s'étend de 5,50 m à 10 m. Au diaphragme 5,6, elle s'élargit de 4,70 m à 17 m environ, et au diaphragme 11, elle va de 3,50 m à l'infini (∞).



RÈGLES PRINCIPALES POUR DIAPHRAGMER

1. La plus grande netteté est obtenue pour la distance même sur laquelle est réglé l'objectif. Il faut donc toujours mettre au point sur les parties importantes du sujet.
2. Pour les vues prises à l'improviste, diaphragmez à 5,6 et mettez au point sur le sujet. La profondeur de champ ainsi obtenue est suffisante dans la plupart des cas.
3. Pour les vues éloignées sans premier plan, réglez sur l'infini et diaphragmez à 5,6 ou 8.
4. Pour les paysages avec premier plan, réglez la mise au point et le diaphragme en vous aidant de l'échelle de profondeur de champ, de telle sorte que cette profondeur s'étende de l'infini jusqu'au premier plan.
5. Pour le portrait: ne diaphragmez pas! Faites la mise au point sur les yeux. Dans le portrait, la netteté doit être atténuée pour avoir un peu de douceur, et la profondeur de champ réduite pour bien détacher le sujet du fond.

Le second trait-index marqué R, sur l'échelle de profondeur de champ, sert pour les clichés pris sur film pour lumière infra-rouge.

Mettre au point sur le sujet, comme de coutume, mais faire tourner ensuite l'objectif d'une valeur égale à la distance qui sépare les deux traits, de façon que le repère R vienne prendre la place du repère habituel. Par exception, avec les objectifs grand-angulaires, aucune correction n'est nécessaire pour l'infra-rouge car, pour les focales inférieures à 5 cm, il n'y a pas de différence sensible de netteté avec le réglage normal.

VISEUR et TÉLÉMÈTRE

10 LES OCULAIRES JUMELÉS

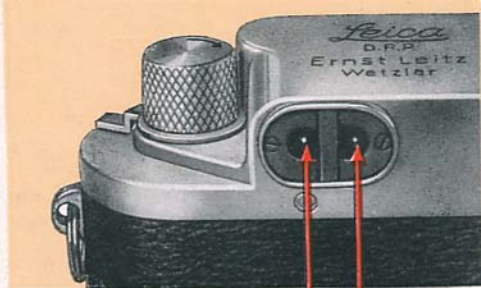
du viseur et du télémètre permettent de passer de l'un à l'autre par un petit déplacement de l'œil.

Important pour les vues défectueuses:

Il existe des verres correcteurs pour les viseurs qui permettent d'effectuer les visées sans lunettes, même pour les Leicaïstes qui ont de gros défauts de la vue. On peut ainsi approcher l'œil très près des viseurs, pour distinguer commodément la totalité du champ. En commandant les verres correcteurs, prière d'indiquer le nombre de dioptries, comme sur les ordonnances des opticiens.

11 LE VISEUR

indique le champ photographié avec les objectifs de longueur focale standard 5 cm. Pour les objectifs de focale différente, on se sert du viseur universel placé dans la glissière 15.



Télémètre

Viseur

L'œil doit être appliqué étroitement contre les viseurs. L'orbite doit toucher le LEICA. Bien prendre garde de viser correctement, pour voir tout le champ photographié.

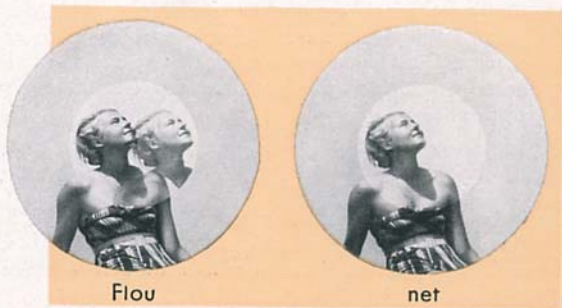


Il est une vérité de naguère qui n'a rien perdu de sa valeur: à savoir que l'image sera d'autant plus nette que la mise au point aura été faite avec plus de soin et de précision. Mais ce

qu'on réalisait difficilement autrefois sous le voile noir s'effectue maintenant en une seule manœuvre: le télémètre couplé avec l'objectif du LEICA non seulement mesure la distance, mais encore règle automatiquement et avec précision l'objectif sur cette distance.



Le réglage s'effectue par un mouvement de rotation de l'objectif, au moyen du levier de mise au point 7. Quand l'objectif est réglé sur l'infini, tous les sujets rapprochés apparaissent dans le télémètre avec des contours doublés; ces contours se fondent en une image nette quand l'objectif est mis au point exactement sur ces sujets rapprochés. Tous les objectifs interchangeables jusqu'à 13,5 cm de longueur focale sont automatiquement couplés avec le télémètre du LEICA.



Flou

net

Comment fonctionne

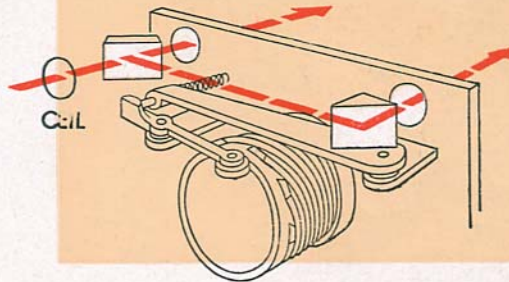
le télémètre couplé.

Le mouvement de mise au point est transmis au télémètre au moyen d'une rampe hélicoïdale portée par l'objectif. Ce mécanisme micrométrique est d'une précision analogue à celle que l'on retrouve dans les microscopes de grande valeur et autres appareils de précision.

12 c RÉGLAGE DE LA LUNETTE du télémètre.

La haute précision du télémètre du LEICA est encore accrue par la présence d'une lunette, de grossissement 1,5, logée dans le dispositif. Son réglage s'effectue à l'aide du petit levier 12c. On peut obtenir en même temps une correction de la vue de l'opérateur dans les limites de -2 à $+1,5$ dioptries.

Un procédé simple permettra au débutant de comprendre le fonctionnement du télémètre: Réglez l'objectif sur l'infini et visez dans le télémètre un objet bien distinct situé à 4 ou 5 m de distance, en obturant la lentille 12a avec le médus de la main gauche. Regardez bien droit (attention, pas obliquement) dans l'oculaire de gauche. Vous apercevrez l'objet choisi dans un petit champ circu-



laire. Avec l'index, manœuvrez le levier 12c de façon à obtenir la meilleure netteté. Retirez alors le médus qui obture la lentille de gauche et vous apercevrez une seconde image de l'objet dans un champ circulaire plus grand. Faites tourner alors l'objectif au moyen du levier 7 jusqu'à ce que les deux contours se recouvrent exactement: la mise au point est faite, le sujet sera absolument net. Vous devez toujours apercevoir le petit champ circulaire au milieu du grand, à condition que vous regardiez bien droit dans l'oculaire. Ce procédé vous permettra de comprendre rapidement le principe du télémètre.

Pour les clichés d'objets très rapprochés, il est avantageux de régler d'abord la distance et de se déplacer ensuite légèrement en avant ou en arrière pour parfaire le réglage dans le télémètre.

Pour différencier plus aisément les deux images, on peut placer sur la lentille 12a un petit filtre orange en monture: le grand champ circulaire apparaît alors coloré, ainsi que l'image qu'il contient.



. . . et maintenant:

PHOTOGRAPHIONS!

Saisir le LEICA avec la main droite, de telle sorte que l'arrondi du fond de l'appareil repose dans la paume de la main. L'index se place sur le bouton de déclenchement. Avec la main gauche on peut commodément effectuer la mise au point de l'objectif. L'œil est placé tout contre le viseur jumelé. Lors du déclenchement, la main gauche aide la droite à maintenir l'appareil en position correcte et immobile. L'appareil et les mains prennent appui sur la tête; les jambes écartées assurent une bonne stabilité. Il est essentiel que la paume de la main droite exerce, de bas en haut, une contrepression lorsque l'index actionne le déclencheur de haut en bas.

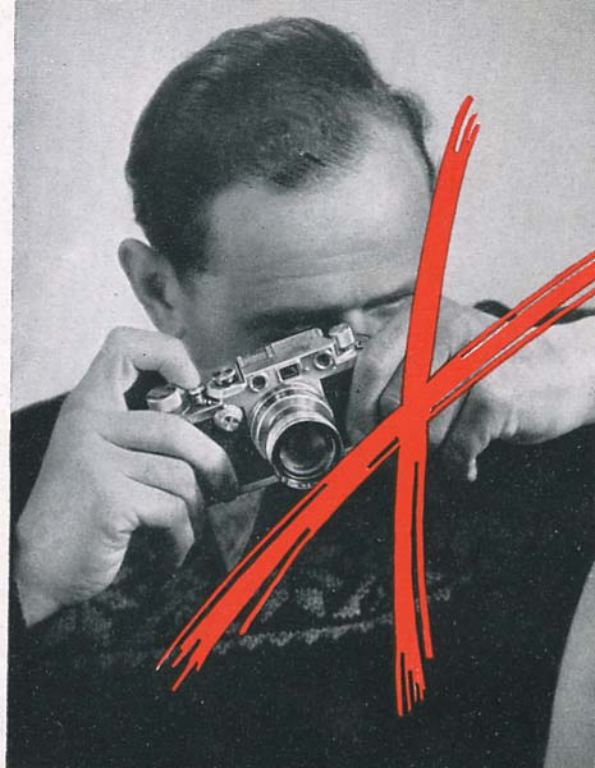
Presser le bouton du déclencheur doucement et progressivement mais surtout sans secousses! Seul l'index doit bouger, et non toute la main! Laissez le doigt appuyé sur le bouton jusqu'à ce que l'obturateur ait fini de fonctionner.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE!

L'appareil n'est pas tenu solidement et s'abaisse au moment où le doigt appuie sur le bouton de déclenchement, parce que la paume ne vient pas supporter l'appareil par dessous. Il en résultera un cliché "bougé".

Tenez donc toujours l'appareil avec les deux mains et appuyez les coudes contre le corps. Les Leicaïstes expérimentés ont encore un truc spécial: ils retiennent leur respiration pendant le court instant du déclenchement.

Les "Virtuoses" du LEICA sont fiers de pouvoir poser "à la main" jusqu'à 1 seconde. Mais il est toujours plus sûr d'opérer au moyen du bouton des instantanés lents et avec l'aide d'un support fixe. Les deux pages suivantes donnent à ce propos toutes indications utiles.





CLICHÉS EN HAUTEUR

Saisissez le LEICA avec la main droite, de telle sorte que l'extrémité du pouce repose sur le bouton de déclenchement et que les autres doigts, lors du déclenchement, puissent exercer une contre-pression. La main gauche assure la mise au point de l'objectif. Le haut de l'appareil s'appuie contre le front. Cette position permet un déclenchement très doux.

Les poses lentes à la main ne sont pas difficiles . .



UN SECOND MOYEN

pour prendre les vues en hauteur consiste à passer rapidement de la position "en largeur" à la position "en hauteur" (et inversement). Saisissez le LEICA comme il est indiqué à la page 18 et tournez-le de 90°. L'appareil est alors disposé pour les vues en hauteur . . . (mais attention au chapeau).

. . . il suffit simplement de savoir se débrouiller!

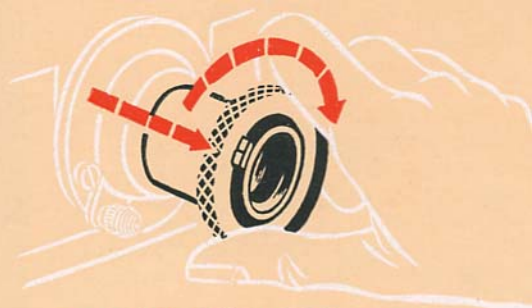


RESUMONS-NOUS!

Que faut-il faire pour photographier?



1. ENLEVER le bouchon de l'objectif!

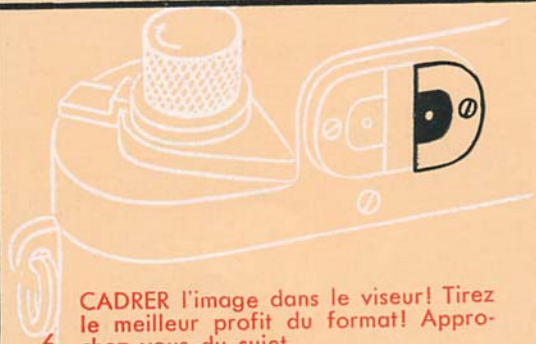


2. TIRER l'OBJECTIF et le tourner à droite jusqu'au verrouillage!



5. RÉGLER le temps de pose!

22



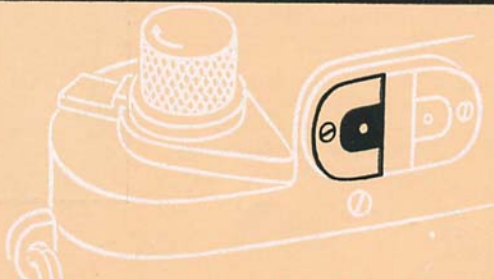
6. CADRER l'image dans le viseur! Tirez le meilleur profit du format! Approchez vous du sujet.



3. Tourner le **BOUTON D'ARMEMENT** jusqu'au blocage!



4. Régler le **DIAPHRAGME!**



7. Faire la mise au point grâce au **TÉLÉ-**
MÈTRE! Reporter l'œil devant le viseur
et . . .



8. . . . déclencher **DOUCEMENT!**

CARTOUCHES de FILM,

BOBINES et EMBALLAGES

1. Les CARTOUCHES PLEIN JOUR sont des cartouches de film prêtes à l'emploi qui s'introduisent dans l'appareil à la lumière du jour, comme les chargeurs originaux du LEICA. Les tubes des cartouches ne peuvent être utilisés comme recharge pour les chargeurs et ne peuvent être regarnis à nouveau.

2. Les BOBINES PLEIN JOUR contiennent un film LEICA découpé à la longueur convenable et enroulé sur un noyau. Elles sont protégées de la lumière par un papier opaque et sont introduites en plein jour dans les chargeurs ordinaires du LEICA. Un mode d'emploi est joint à chaque bobine.

3. Les BOBINES pour CHAMBRE NOIRE contiennent un film découpé tout prêt, mais qui ne peut être introduit dans un chargeur qu'à l'intérieur de la chambre noire (voir page 34).

4. Les FILMS en ROULEAUX de 5, 10, 15 m, etc. de longueur. On y découpe à la chambre noire les longueurs désirées que l'on introduit dans les chargeurs du LEICA (voir pages 38 & 39 comment les découper). Le chargeur LEICA contient 1,60 m de film pour 36 clichés.



mauvais



correct

Veillez bien à ce que la partie du sac qui se rabat en avant ne vienne pas se placer devant l'objectif, surtout s'il s'agit d'un sac neuf et que vous opérez en hauteur.

LE CHARGEMENT DU LEICA

La moindre lumière qui atteint le film suffit à le voiler irrémédiablement: on s'en rend compte aisément si on se rappelle qu'on peut prendre des clichés au $1/1.000$ de seconde.

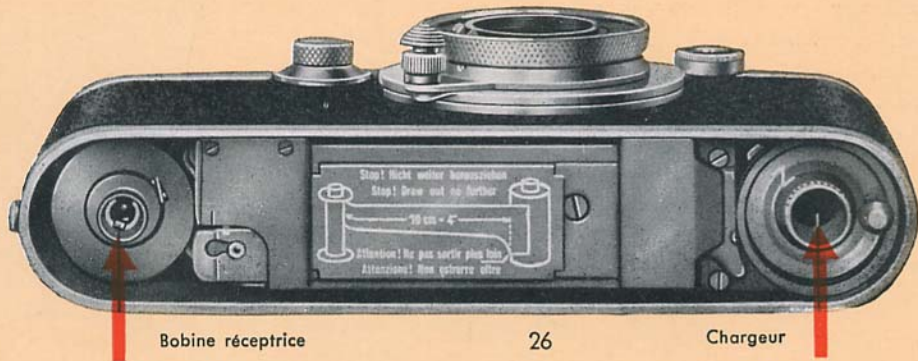
Les chargeurs spéciaux du LEICA et les cartouches plein jour sont étanches à la lumière: évitez cependant de charger et de décharger l'appareil directement en plein soleil. L'ombre de votre corps suffit comme protection.

Assurez-vous, avant d'ouvrir le LEICA, que le film qui peut se trouver dans l'appareil a bien été rembobiné. Si vous n'en n'êtes pas absolument sûr, vérifiez-le: pour cela, tournez le bouton de rembobinage dans le sens de la flèche; si vous éprouvez une résistance, c'est que le LEICA est encore chargé. Rembobinez alors le film dans le chargeur (voir page 31).



LE CHARGEMENT DU LEICA

1. Avant d'introduire un nouveau chargeur, assurez-vous que le levier de débrayage 14 est placé sur A = Avance du film. Assurez-vous encore, en armant et en déclenchant l'obturateur, que tout est en ordre. Armez de nouveau, mais **ne déclenchez pas**.
2. Ouvrez l'appareil en tournant sur "AUF" la clé située sur le couvercle inférieur et ôtez ce couvercle.
3. Sortez la bobine réceptrice.
4. Posez le LEICA devant vous sur une table comme le montre la figure.

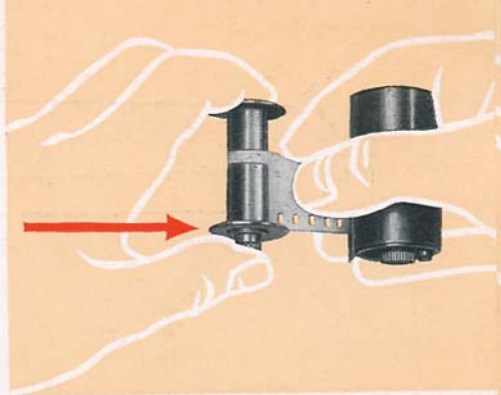


Bobine réceptrice

Chargeur

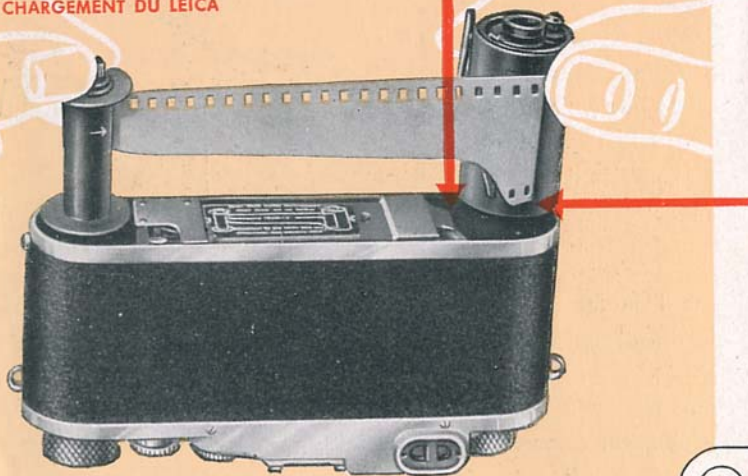
LE CHARGEMENT DU LEICA

5. Saisissez dans la main gauche la bobine réceptrice et dans la main droite le chargeur plein, tous deux avec le bouton moleté tourné vers le bas (voir la figure). Glissez l'armoire du film aussi loin que possible sous le ressort de la bobine réceptrice. Le bord perforé de la pellicule doit s'appliquer exactement contre la joue de la bobine.
6. Tirez l'extrémité découpée en forme d'amorce du film hors du chargeur de façon qu'elle soit complètement sortie ainsi que deux ou trois perforations, mais pas plus (voir la figure page 28). La forme de l'amorce gravée sur le chargeur indique clairement comment elle doit être tirée.



La forme de l'amorce est très importante pour le chargement. Voir pages 38 & 39 comment la découper correctement.

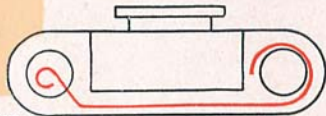
LE CHARGEMENT DU LEICA



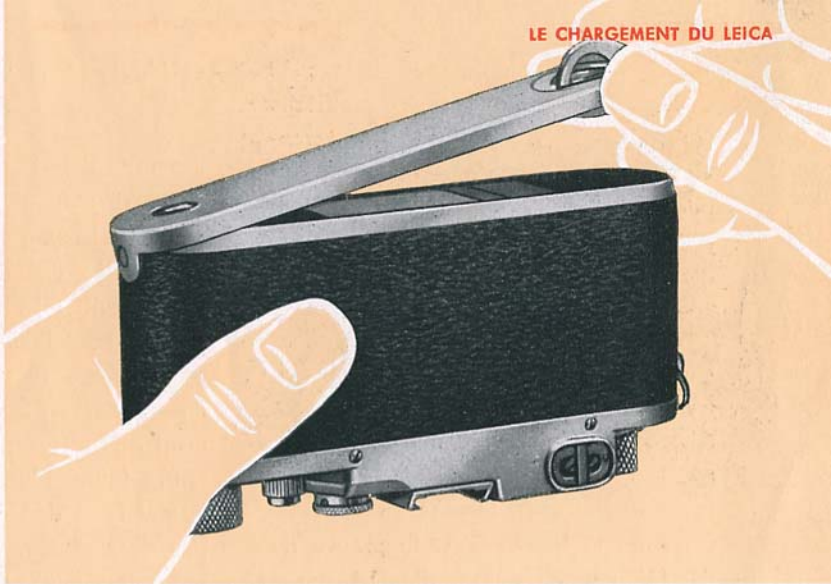
Le ressort du chargeur LEICA doit être orienté vers cet angle du logement du chargeur.

Avec une amorce correctement découpée, deux trous de perforation seulement doivent sortir du chargeur, ou de la cartouche, quand le film est introduit dans l'appareil.

7. Introduisez ensemble la bobine réceptrice et le chargeur les boutons tournés vers le haut, la partie découpée du film s'engageant dans le couloir de guidage situé vers la paroi postérieure de l'appareil. Si le chargeur n'entre pas à fond, tourner un peu le bouton de rembobinage 13.



Voici le schéma du trajet parcouru par le film dans l'appareil. La couche sensible de la pellicule doit être tournée vers l'objectif.



8. Accrochez maintenant la patte du couvercle à l'ergot latéral. Rabattez le couvercle et tournez la clé du verrouillage jusqu'à butée sur "ZU". L'appareil est alors hermétiquement clos.

9. Tournez le bouton de rembobinage 13 avec précaution dans le sens de la flèche (voir page 25), jusqu'à ce que vous éprouviez une légère résistance. Vous donnez ainsi une tension correcte au film dans l'appareil. Pressez alors le bouton de déclenchement 3 et armez l'obturateur à nouveau.
10. Réglez le compteur d'images 2 en le faisant tourner vers la gauche jusqu'au O, déclenchez et armez à nouveau l'obturateur. Pendant l'armement, le bouton de rembobinage doit tourner en sens inverse de la flèche. C'est la preuve du déroulement correct du film. Le compteur d'images marque alors le chiffre 1 et le LEICA est prêt pour le premier cliché.

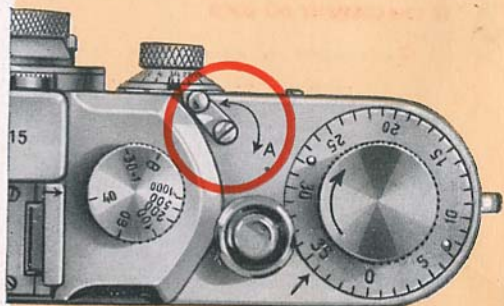
QUAND LE FILM N'EST PAS MIS CORRECTEMENT EN PLACE . . .

il peut se détacher de la bobine réceptrice et dans ce cas il n'est plus entraîné. On s'en aperçoit à ce que le bouton de rembobinage ne tourne pas à l'envers. Le film doit alors être remis en place comme suit: 1°) Placez le levier de débrayage 14 sur R = rembobinage. 2°) Tournez le bouton de rembobinage 13 dans le sens de la flèche . . . **mais seulement tant que le bouton de déclenchement 3 tourne aussi**, et arrêtez dès que ce bouton ne tourne plus. L'amorce a juste dépassé à cet instant l'axe de déclenchement et sort encore un peu du chargeur. C'est très important pour charger à nouveau l'appareil. Si le film était complètement rentré dans le chargeur, son amorce ne pourrait plus en être extraite qu'à la chambre noire.

LE DÉCHARGEMENT DU LEICA

Lorsque tout le film a été exposé, on ne peut plus tourner le bouton d'armement. Le film doit alors être ramené dans le chargeur. Assurez-vous auparavant que le bouton des instantanés lents ne se trouve pas par hasard réglé sur T, car dans ce cas le rideau pourrait rester ouvert et le film serait exposé à la lumière au cours du rembobinage. Il est d'ailleurs préférable de mettre le bouchon d'objectif pendant cette opération.

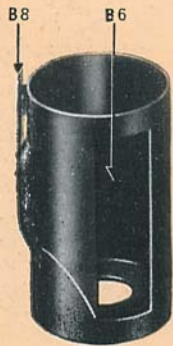
1. Pour décharger l'appareil, placez le levier de débrayage 14 sur R (rembobinage). Ainsi le déplacement du film sera libéré de l'armement de l'obturateur.
2. Tournez, après l'avoir soulevé, le bouton de rembobinage 13 dans le sens de la flèche jusqu'à ce que vous sentiez une certaine résistance. Cela signifie que la fin du film est encore maintenu par le ressort de la bobine réceptrice. Forcez cette résistance en continuant à tourner. Faites encore deux tours et le film est maintenant rentré totalement dans le chargeur.



- Si un film partiellement exposé doit être remis plus tard dans l'appareil, il faut que l'amorce du film reste en dehors du chargeur. Il ne faut donc pas le rembobiner complètement. Observez alors le bouton de déclenchement et cessez le rembobinage dès que ce bouton ne tourne plus (voir page 30).
3. Après le rembobinage du film, vous pouvez enlever le couvercle de l'appareil et sortir le chargeur. Protégez le chargeur garni de la poussière et de l'action que la lumière pourrait produire à la longue en le plaçant dans une boîte spéciale.

LE CHARGEUR LEICA D'ORIGINE

Le chargeur LEICA d'origine contient 1,60 m de film ciné normal de 35 mm de largeur, suffisant pour 36 clichés LEICA du format 24/36 mm. Des films plus courts peuvent, bien entendu, y être introduits. Le chargeur comporte trois parties: le tube extérieur, le tube intérieur et la bobine.



B1 = tube extérieur



B2 = tube intérieur



B3 = Bobine

B = chargeur complet

B4 = fente de la bobine

B5 = Bouton de la bobine

B6 = ouvertures du chargeur (tubes
extérieur & intérieur)

B7 = Bouton du chargeur

B8 = Ressort du chargeur

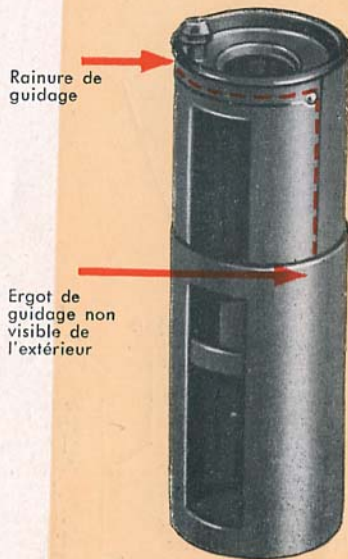
Une rainure de guidage sur le tube intérieur et un ergot placé sur le bord intérieur au sommet du tube extérieur guident exactement les mouvements d'ouverture et de fermeture du chargeur.

OUVERTURE DU CHARGEUR

Avec l'index gauche, tirez un peu en arrière le ressort du chargeur; avec la main droite, faites tourner, au moyen du petit bouton, le tube intérieur vers la droite jusqu'à butée et retirez le du tube extérieur (Fig. aux pages suivantes).

FERMETURE DU CHARGEUR

Le tube intérieur, muni de la bobine, est logé dans le tube extérieur de telle sorte que les deux ouvertures coïncident. L'ergot de tube extérieur glisse dans la rainure du tube intérieur jusqu'à son bord supérieur. Après un mouvement de rotation à gauche le tube intérieur est bloqué par l'enclenchement du ressort du chargeur (la rainure de guidage ne permet d'ailleurs pas d'autre rotation), et le chargeur est hermétiquement fermé.

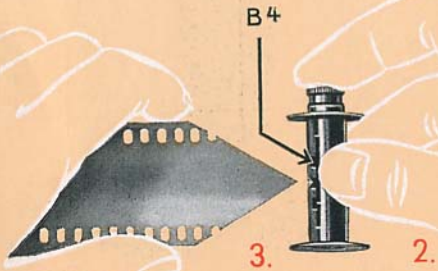


COMMENT GARNIR LE CHARGEUR

Les Leicaïstes qui utilisent les cartouches plein jour peuvent passer et aller directement à la page 40.

Le mieux est de s'exercer d'abord à remplir le chargeur à la lumière avec un vieux film. Quand vous serez capable d'effectuer cette opération les yeux fermés, il vous sera possible de charger sans difficultés des pellicules panchro ultra-sensibles dans l'obscurité.

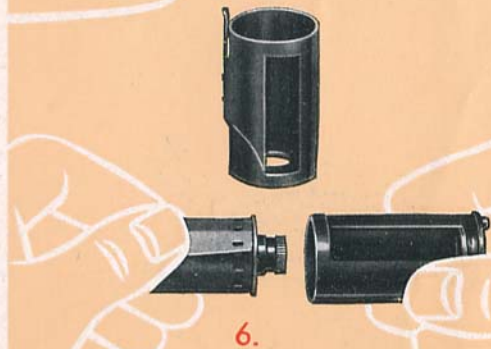
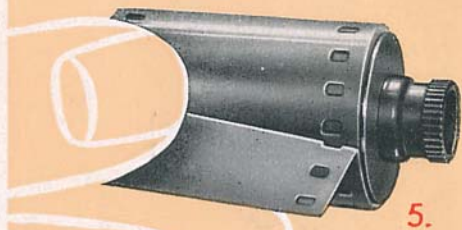
1. Ouvrez le chargeur et disposez-en les 3 parties devant vous sur une table.
2. Saisissez la bobine dans la main droite, l'index sur sa tête moletée, le pouce dans l'évidement en face de la flèche, comme le montre la figure.
3. Glissez l'extrémité du film taillé en pointe dans la fente B⁴ dans le sens de la flèche le verso du film tourné vers l'opérateur (dans les bobines d'ancien modèle, l'extrémité du film est glissé sous un ressort d'arrêt).



DANS LA CHAMBRE NOIRE

La face émulsionnée du film est facile à reconnaître dans la chambre noire, car normalement le film est toujours enroulé la couche sensible en dedans. En cas de doute, on peut aussi reconnaître le côté émulsionné en le touchant avec le doigt légèrement humide. À la lumière de la chambre noire le dos du film brille, tandis que le côté émulsionné semble mat.

4. Enroulez le film sur la bobine, l'émulsion en dedans et en tendant modérément. Autant que possible, utilisez le manche d'enroulement (voir page 37.)
5. Repliez l'extrémité du film enroulé après la deuxième perforation, afin que par la suite, elle puisse faire saillie par l'ouverture du chargeur.
6. Introduisez la bobine garnie (bouton moleté en avant) dans le tube intérieur. Le début replié du film apparaît dans l'ouverture du tube.



COMMENT GARNIR LE CHARGEUR DANS LA CHAMBRE NOIRE



7.



8.

7. Glissez le tube extérieur sur le tube intérieur, de telle sorte que les deux ouvertures coïncident exactement. Tirez de 5 cm environ l'extrémité du film en dehors de l'ouverture.
8. Fermez le chargeur en faisant effectuer un demi-tour à gauche au tube intérieur jusqu'à encliquetage du ressort du chargeur.
9. Sortez l'extrémité du film jusqu'à ce que le profil de l'amorce épouse exactement la courbe gravée sur le tube extérieur.

Afin de protéger les chargeurs de la poussière et de la lumière, ayez soin de les conserver dans une boîte spéciale.

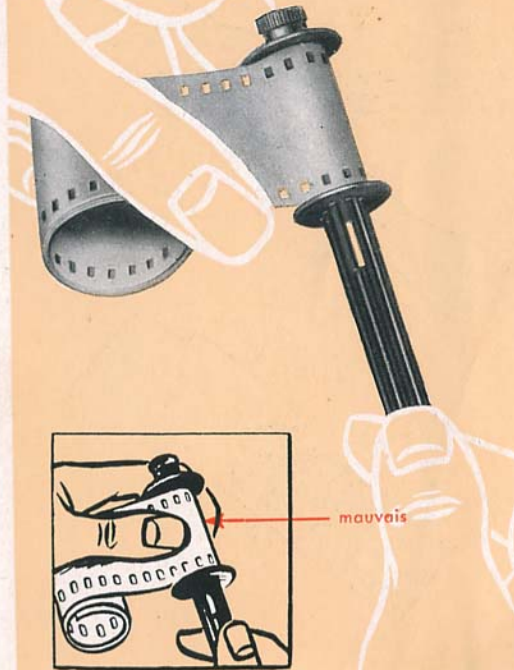
BOBINAGE DU FILM DANS LA CHAMBRE NOIRE

Le Leicaïste qui utilise des charges pour chambre noire ou du film au mètre doit garnir ses chargeurs en chambre noire. Un auxiliaire très pratique pour ce travail est le manche d'enroulement. On l'introduit dans la partie inférieure de la bobine et il facilite beaucoup le bobinage.

Le film ne doit être touché ni sur la face émulsionnée, ni sur le dos. On le tient seulement par les bords, sans serrer, et on le fait glisser entre le pouce et l'index.

Enroulement correct

On ne doit toucher que les bords du film.



LE DÉCOUPAGE DU FILM

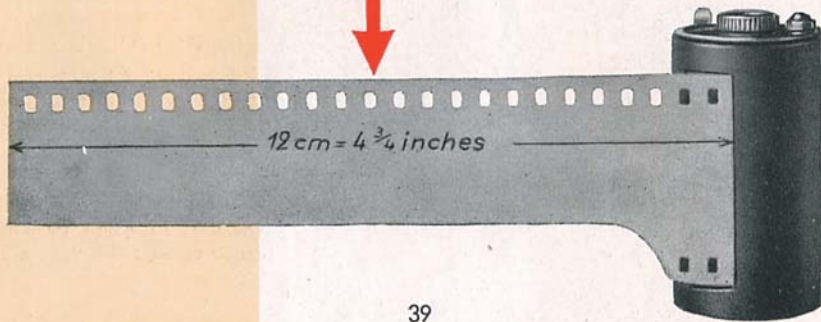
Dans les cartouches plein jour et les charges toutes prêtes pour chambre noire, la pellicule est déjà découpée au calibre à ses extrémités. Le Leicaïste qui utilise du film au mètre doit les découper pour pouvoir effectuer le chargement. Une mauvaise forme de l'amorce peut, en détériorant les perforations, provoquer la chute de fragments de pellicule qui risquent de détériorer le mécanisme du LEICA.

La pellicule peut être découpée avec des ciseaux. Il est cependant préférable, pour les débutants, d'utiliser le calibre spécial ABLON qui assure une coupe précise sans détériorer aucune perforation.

C'est **AINSI** que doit être découpée l'extrémité du film qu'on introduira dans la fente de la bobine du chargeur . . .

. . . et c'est ainsi que l'on tient le film par les bords. Ne jamais toucher les faces du film.

CECI représente la forme correcte de l'amorce du film qui sort du chargeur. Aucun trou de la perforation ne doit être entaillé ou endommagé.



LA SENSIBILITÉ DU FILM

Le degré de sensibilité et les autres caractéristiques des différentes sortes de pellicules permettent de choisir dans tous les cas le genre d'émulsion qui convient le mieux.

Les films de sensibilité moyenne ($16/10$ à $18/10$ DIN) sont particulièrement indiqués pour tous les usages courants; ils donnent des images brillantes, ils possèdent une grande latitude de pose, un grain fin et un haut pouvoir séparateur.

Les films très rapides ne sont utilisés que lorsque les circonstances les imposent: par faible lumière ou en lumière artificielle, pour les photographies d'intérieur et de théâtre, ou les clichés de sport pour lesquels des temps de pose très courts sont nécessaires. La très grande rapidité ne s'obtient qu'aux dépens de la finesse de grain et du pouvoir séparateur.

Les films de faible rapidité ont un grain très fin et donnent de grands contrastes; on les emploie pour séparer les plus fins détails et quand le temps de pose peut être choisi librement: reproduction de documents ou de dessins, clichés techniques pris sur pied et autres travaux spéciaux.

Les fabricants de films indiquent la sensibilité suivant diverses échelles. Les plus importantes ont été réunies dans le tableau ci-contre.

| DIN | ASA | General Electric | Weston | Scheiner |
|---------|-----|------------------|--------|----------|
| $10/10$ | 8 | 10 | 6 | 17 |
| $11/10$ | 10 | 12 | 8 | 18 |
| $12/10$ | 12 | 16 | 10 | 19 |
| $13/10$ | 16 | 20 | 12 | 20 |
| $14/10$ | 20 | 24 | 16 | 21 |
| $15/10$ | 24 | 32 | 20 | 22 |
| $16/10$ | 32 | 40 | 24 | 23 |
| $17/10$ | 40 | 48 | 32 | 24 |
| $18/10$ | 48 | 64 | 40 | 25 |
| $19/10$ | 64 | 80 | 50 | 26 |
| $20/10$ | 80 | 100 | 64 | 27 |
| $21/10$ | 100 | 125 | 80 | 28 |
| $22/10$ | 122 | 160 | 100 | 29 |
| $23/10$ | 160 | 200 | 125 | 30 |
| $24/10$ | 200 | 250 | 160 | 31 |
| $25/10$ | 250 | 300 | 200 | 32 |

Dans les échelles SCHEINER et DIN, la sensibilité double tous les 3 degrés, tandis que dans les autres échelles, une valeur double correspond à une sensibilité double.

LE TEMPS DE POSE EXACT

Avec un bon posemètre, la détermination du temps de pose ne présente aucune difficulté. Sans posemètre, vous obtiendrez de bons résultats si, au début, vous avez soin de prendre toujours 2 clichés du même sujet, avec des temps de pose différents. Après développement du film, vous verrez les erreurs commises et, à la faveur de l'expérience, vous acquerrez bientôt le "sens du temps de pose exact". Le tableau ci-contre donne quelques valeurs moyennes pour les cas les plus fréquents.

Lors de l'évaluation du temps de pose, tenez compte du fait important suivant: la plupart des objets clairs que l'on photographie sont, en réalité, plus clairs encore que nos yeux ne les voient, et les objets sombres sont plus sombres. Cela tient à ce que l'iris de notre œil s'accommode à la lumière extérieure. L'estimation du degré de clarté ne conduit donc à des résultats utilisables qu'après de nombreuses expériences. Pour compenser autant que possible ces erreurs subjectives, si vous tirez un cliché en grande lumière (donc avec l'iris de l'œil presque fermé) faites un deuxième cliché avec un temps de pose trois fois plus court que le premier; par mauvais éclairage avec un sujet sombre: faites le deuxième cliché avec une pose 3 à 5 fois plus longue.

Tout ceci concerne les films en noir et blanc! Avec les pellicules en couleurs, la latitude de pose est beaucoup plus faible et un posemètre est nécessaire.

| | | |
|---|-----------|------------------------------------|
| Photos sur le vif, groupes, scènes de rues, architectures | F. 5,6 | $1/100^{\circ}$ à $1/100^{\circ}$ |
| Sujets en mouvement rapide | F. 4 | $1/200^{\circ}$ à $1/500^{\circ}$ |
| vues sportives | F. 2,8 | $1/500^{\circ}$ à $1/1000^{\circ}$ |
| Paysages avec premier plan | F. 8 | $1/30^{\circ}$ à $1/100^{\circ}$ |
| Paysages découverts | F. 8 | $1/100^{\circ}$ à $1/100^{\circ}$ |
| Marines, effets de neige | F. 8 à 11 | $1/100^{\circ}$ à $1/200^{\circ}$ |
| Portraits en plein air, à l'ombre | F. 3,5 | $1/20^{\circ}$ à $1/40^{\circ}$ |
| Portraits à l'intérieur près d'une fenêtre | F. 2 | $1/4$ à $1/40^{\circ}$ |
| | F. 3,5 | $1/2$ à $1/20^{\circ}$ |

Les temps de pose indiqués se rapportent aux émulsions de rapidité moyenne, de $17/10$ DIN, par ciel clair, au cours des mois d'avril à août, entre 10 et 16 heures. En mars et septembre, doublez les temps de pose et quadruplez les pour les mois d'hiver. Avec des films ultra-rapides, la moitié des temps de pose indiqués suffit.

LES OBJECTIFS INTERCHANGEABLES POUR LE LEICA

permettent de choisir les sujets avec la plus grande liberté, ainsi que l'emplacement de l'appareil, le cadrage et la perspective. Avec un seul objectif supplémentaire à long foyer, on augmente déjà considérablement le domaine de ses possibilités. Pour chaque problème particulier, depuis la photo à grand champ jusqu'à la téléphoto, vous pouvez choisir dans notre gamme d'objectifs, celui qui est le plus approprié.

OBJECTIFS UNIVERSELS

ELMAR 5 cm—1:3,5; SUMMITAR 5 cm—1:2

OBJECTIFS ULTRA-LUMINEUX

SUMMARIT 5 cm—1:1,5; SUMMAREX 8,5 cm—1:1,5

OBJECTIFS GRAND-ANGULAIRES

ELMAR 3,5 cm—1:3,5; HEKTOR 2,8 cm—1:6,3

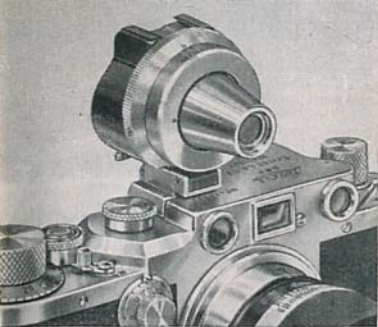
OBJECTIFS à LONGS FOYERS

ELMAR 9 cm—1:4; HEKTOR 13,5 cm—1:4,5

TÉLÉOBJECTIFS

TELYT 20 cm—1:4,5; TELYT 40 cm—1:5





Viseur universel

Dispositif pour vues rapprochées



LE VISEUR UNIVERSEL

pour tous les objectifs de 3,5 cm à 13,5 cm de focale est muni d'un dispositif de correction parallaxique et permet d'utiliser le format du cliché jusqu'au dernier millimètre. En outre, il existe des viseurs spéciaux pour des usages particuliers, comme le viseur sportif, le viseur à cadre, etc.

LES ÉCRANS:

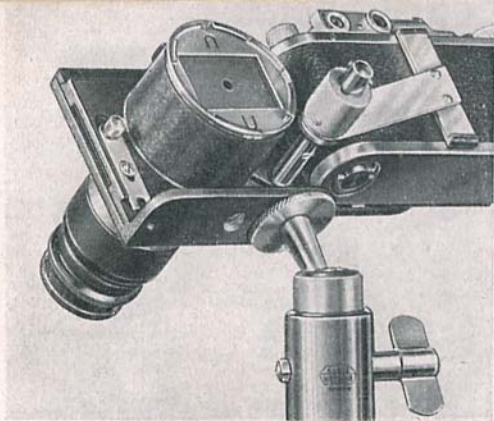
même avec les films panchro, nous conseillons l'usage d'un écran qui augmente les contrastes et rehausse l'effet de l'image. Outre les écrans jaunes sont livrables les écrans: vert, orange, rouge, UV et de polarisation.

UN PARASOLEIL

doit faire partie de l'équipement normal de l'appareil. Par beau temps, il évite les rayons directs du soleil sur la lentille frontale de l'objectif; par mauvais temps, il la protège de la pluie ou de la neige.

LE DISPOSITIF POUR VUES RAPPROCHÉES

permet la photographie à très courte distance (40 cm à 1 m). Il s'intercale entre l'appareil et l'objectif et il est couplé automatiquement au télémètre du LEICA.



LA MISE AU POINT SUR VERRE DÉPOLI

Pour la photographie technique ou scientifique, la mise au point et l'examen de l'image sur verre dépoli sont souvent désirables ou même nécessaires. La **glissière de reproduction** (fig. de gauche) et la **chambre-réflex** (fig. de droite) procurent toutes

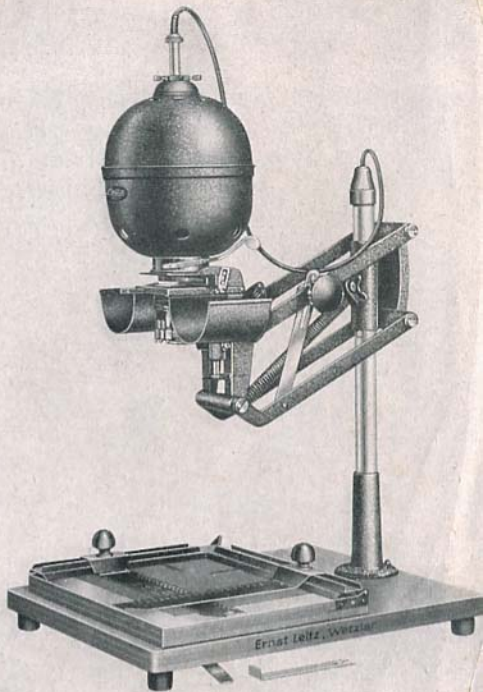
les possibilités d'un appareil à visée directe sur verre dépoli, par exemple pour les clichés d'objets très rapprochés jusqu'à la reproduction en grandeur naturelle, pour la macrophotographie avec grossissement directement sur le cliché, pour la photomicrographie, la reproduction et le portrait.

Petits clichés . . .

GRANDES IMAGES

Agrandir soi-même n'est pas une question d'économie; c'est le moyen de tirer tout le profit possible de ce que contient le petit cliché LEICA et tout d'abord, de mettre le sujet en valeur par le cadrage et le format. En cela réside la grande supériorité de l'agrandissement sur le tirage par contact des négatifs de grands formats.

Notre agrandisseur FOCOMAT à mise au point automatique assure la plus grande netteté de l'image agrandie du négatif sans qu'on ait à se préoccuper de la mise au point. L'agrandissement est ainsi rendu aussi aisé qu'une simple copie par contact. Au lieu de l'objectif spécial d'agrandissement, on peut employer l'objectif standard ELMAR du LEICA ou le SUMMITAR de 5 cm.



N'ESSAYEZ JAMAIS

de réparer vous-même votre LEICA si, pour une raison quelconque, il lui arrive d'être détérioré, mais portez-le bien vite chez un professionnel connu qui nous l'enverra à réparer ou le fera parvenir à un de nos représentants autorisés. Le LEICA est fabriqué par des spécialistes . . . et seuls des spécialistes qualifiés peuvent le remettre en état.



CHAQUE LEICA PORTE UN NUMÉRO DE FABRICATION



ainsi d'ailleurs que chaque objectif pour le LEICA. En cas de perte ou de vol, ce numéro est important à connaître. Notez donc tous les numéros de fabrication et classez cette note dans vos papiers, de façon qu'en cas de perte vous puissiez nous donner toutes indications nécessaires. Ces numéros seront communiqués à nos services techniques qui pourront éventuellement saisir les appareils correspondants. Un grand nombre d'appareils perdus ont déjà retrouvé leurs propriétaires par ce moyen.